

Date: June 6, 2024

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НА МЕДИЦИНСКОЕ
ИЗДЕЛИЕ**

Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA

Approved by



Naotake Mitsumori
General Manager
Quality Assurance and Regulatory Affairs Division
Medical Systems Business Division
FUJIFILM Corporation

三森尚武（富士フイルム株式会社メディカルシステム事業部品証薬事部長）の代理人菅康司は、本公証人に対し、三森尚武が添付書面の署名につき、自らしたものであることを承認している旨陳述した。

よって、これを認証する。

令和 6 年 6 月 14 日、本公証人役場において

小田原市栄町1丁目8番1号

横浜地方法務局 所属

公 証 人

Notary

佐藤方生
SATO Masao



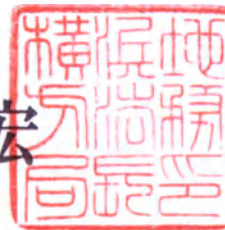
証 明

上記署名は、横浜地方法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

令和 6 年 6 月 14 日

横浜地方法務局長

鍛冶宗宏



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : JAPAN

This public document

2. has been signed by **SATO Masao**

3. acting in the capacity of Notary of the Yokohama District
Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of **SATO Masao** , Notary

Certified

5. at Tokyo

6. JUN. 14, 2024

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 24- **№ 303840**

9. Seal/stamp :

10. Signature :



MAEJIMA Tadashi

For the Minister for Foreign Affairs

Registered No.235 2024

CERTIFICATE OF ACKNOWLEDGEMENT OF NOTARY

On this 14th day of June 2024, SUGA Yasushi personally appeared before me, SATO Masao, a notary in and for the Yokohama Legal Affairs Bureau, with satisfactory evidence of his identification and of his being an agent of MITSUMORI Naotake, and in accordance with the Notary Act of Japan stated that the principal, said MITSUMORI Naotake, had acknowledged affixing his signature to the attached document.

In witness whereof, I set my hand and seal.



SATO Masao



Notary affiliated with the Yokohama Legal Affairs Bureau

Odawara Notary Office

1-8-1 Sakae - cho, Odawara - shi, Kanagawa - ken, Japan



Оглавление

1. Наименование медицинского изделия	2
1.1. Сокращения	2
1.2. Производитель	2
1.3. Разработчик	2
1.4. Место производства медицинского изделия	2
1.5. Уполномоченный представитель производителя на территории Российской Федерации	3
2. Назначение	3
3. Показания к применению медицинского изделия	3
4. Противопоказания	3
5. Побочные действия	3
6. Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия	3
7. Условия применения и потенциальный потребитель	3
8. Технические характеристики медицинского изделия	4
8.2. Фотография или наглядное изображение	5
8.3. Конструкция и внешний вид	5
9. Способ применения медицинского изделия	5
10. Состав (базовый) и перечень комплектующих и принадлежностей (варианты комплектации медицинского изделия)	6
11. Кратность	7
12. Описание и принцип действия	7
13. Данные государственного реестра лекарственных средств для медицинского применения о содержащихся в медицинском изделии лекарственных препаратах и фармацевтических субстанция	8
14. Очистка, дезинфекция	8
15. Стерилизация	8
16. Вид контакта с человеком	8
17. Техническое обслуживание и ремонт	8
18. Классификация медицинского изделия	9
19. Условия транспортировки, хранения и эксплуатации	9
20. Срок хранения	9
21. Упаковка и маркировка медицинского изделия	10
22. Утилизация	13
23. Перечень международных стандартов, которым соответствует медицинское изделие..	14
24. Меры предосторожности при применении медицинского изделия	14
25. Требования к охране окружающей среды	14
26. Гарантийные обязательства	14
27. Рекламация	15

1. Наименование медицинского изделия

Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA

1.1. Сокращения

Наименование, согласно РУ	Наименования, встречающиеся по тексту документации
Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA	Пленка
	Медицинское изделие
	Изделие
	Пленка UM-MA

1.2. Производитель

FUJIFILM Corporation (ФУДЖИФИЛЬМ Корпорейшн), Япония

26-30 Nishiazabu 2-Chome, Minato-Ku, Tokyo, 106-8620, Japan

Тел. 03-6419-8085; Факс. 03-5469-3860

1.3. Разработчик

FUJIFILM Corporation (ФУДЖИФИЛЬМ Корпорейшн), Япония

26-30 Nishiazabu 2-Chome, Minato-Ku, Tokyo, 106-8620, Japan

Тел. 03-6419-8085; Факс. 03-5469-3860

1.4. Место производства медицинского изделия

FUJIFILM MATERIAL MANUFACTURING CO., LTD. Shizuoka Area, 200 Onakazato, Fujinomiya, Shizuoka 418-8666, Japan (Япония)

1.5. Уполномоченный представитель производителя на территории Российской Федерации

Акционерное общество «Р-Фарм»

Россия, 123154, г. Москва, ул. Берзарина, д. 19, корп. 1

тел. +7 (495) 956-79-37, факс +7 (495) 956-79-38

2. Назначение

Предназначены для визуализации молочной железы с целью диагностики заболеваний молочной железы.

3. Показания к применению медицинского изделия

Рентгеновские пленки для маммографии предназначены для визуализации молочной железы с целью диагностики заболеваний молочной железы.

4. Противопоказания

Противопоказаний к применению медицинского изделия не выявлено.

5. Побочные действия

Побочные действия не выявлены.

6. Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия

Изделие предназначено исключительно для медицинских работников с определенной квалификацией, в первую очередь для врачей и рентгенолаборантов.

7. Условия применения и потенциальный потребитель

Пленка должна использоваться под руководством квалифицированного врача в специализированных помещениях лечебных и лечебно-профилактических учреждений.

- Увеличение уровня вуали может потребовать повторного проведения рентгенографии.

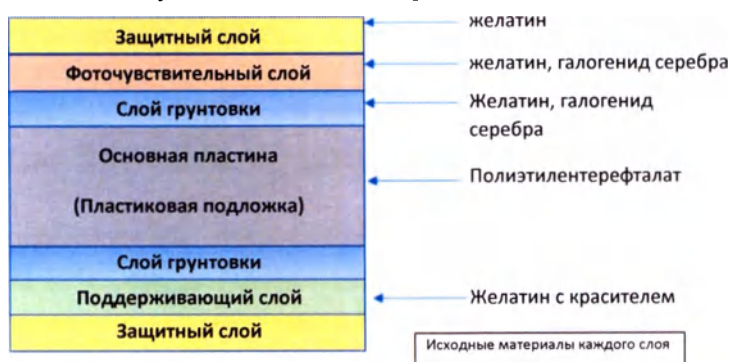
- Сгибание пленки может привести к снижению или повышению ее чувствительности, в результате чего возможны ошибки в диагностике.
- Прикосновение к пленке голыми или замасленными руками приводит к изменению плотности и требует повторного проведения рентгенографии.
- Непреднамеренное использование пленки неправильного типа (ортохроматической, обычной) может стать причиной возникновения необходимости в повторной рентгенографии.
- Повторное использование отснятой пленки требует повторного получения изображения.
- Использование пленки неподходящего размера может стать причиной необходимости в повторной рентгенографии с использованием пленки надлежащего размера.
- Прикосновение к пленке голыми руками приводит к возникновению сыпи на коже.
- Использование пленки в условиях повышенной влажности вызывает прилипание или отслоение поверхностного слоя и требует повторного получения изображения.
- Использование старой пленки приводит к образованию вуали или нарушениям чувствительности и требует повторного получения изображения.
- Загрязнение пленки флуоресцирующим веществом в процессе окончательной обработки приводит к образованию вуали и требует повторного получения изображения.
- Прилипание к пленке посторонних веществ в процессе производства вызывает точечную сенсibilизацию или десенсибилизацию и требует повторного получения изображения.

8. Технические характеристики медицинского изделия

Параметр	Значение
Назначение	Для маммографии
Чувствительность	UD 1.5-2,84±0,02
Радиус закругления углов, мм	2,8-15
Номинальный размер, см	18x24 24x30

Состав пленки

Состав пленки приведен на следующей схеме поперечного сечения.



8.1. Фотография или наглядное изображение



8.2. Конструкция и внешний вид

Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA представляет собой тонкий плотный прямоугольный лист.

9. Способ применения медицинского изделия

Автоматический способ фотообработки медицинских рентгеновских пленок. Автоматический способ обеспечивает высокую стабильность получаемых результатов. В проявочных автоматах, в основном, происходят те же самые процессы, что и при ручном способе фотообработки, однако, при существенно больших значениях температуры проявителя и фиксажа (не ниже 25°C) и меньших временах обработки. Время полного цикла с момента поступления пленки в проявочную машину до получения сухой рентгенограммы ("от сухого до сухого") не превышает нескольких минут.

Наиболее широкое распространение в медицине получили проявочные автоматы рольного типа. Они работают в различных температурно-временных режимах.

При обработке маммографических пленок обычно используют удлинённый экспресс процесс, при температуре около 35°C, время полного цикла около 180 секунд.

Для обеспечения стабильности процесса фотообработки в рабочие баки проявочных машин автоматически добавляются (пропорционально количеству обрабатываемой пленки) регенераторы проявителя и фиксажа. Норма регенерации фиксажа обычно больше из-за того, что в машине трудно осуществить эффективную промежуточную промывку, и в фиксаж вместе с пленкой регулярно попадает некоторое количество проявителя.

Благодаря регулярному добавлению регенераторов проявочные машины могут работать длительное время без полной замены рабочих растворов. Однако, отработанные растворы ни в коем случае не должны попадать в емкости для свежих регенераторов проявителя и фиксажа. Только в этом случае обеспечивается необходимое качество рентгенограмм.

Условия по хранению пленки после обработки:

1. В бумажном конверте.
2. Категорически запрещается сгибать снимок, если снимок очень большой и его неудобно транспортировать, можно свернуть трубочкой. Свернутую пленку нужно завернуть в бумагу или чистую мягкую ткань.
3. Необходимо обеспечивать условия, которые исключают механические повреждения эмульсионного слоя, возникновения на поверхности пленки электрического разряда, а также запыления пленки. Не допускается касаться руками к эмульсионному слою. В помещении для хранения пленки не допускается наличие радиоактивных источников, а также вредных для пленки газов: сероводорода, аммиака, ацетилен, оксида углерода, паров ртути и т.п.
4. Температура от +10°C до +25°C.
5. Относительная влажность от 30 % до 60 %.
6. Кратковременное небольшое увеличение температуры воздуха допустимо. При очень высокой температуре помещения (выше 55°) пленка также может потемнеть.

Открывать только при неактивном освещении - пленка чувствительна к свету.

10. Состав (базовый) и перечень комплектующих и принадлежностей (варианты комплектации медицинского изделия)

Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA

В составе:

1. Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA, в вариантах исполнения:
 - 1.1. Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA 18x24 – 100 шт./уп.
 - 1.2. Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA 24x30- 100 шт./уп.
2. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

11. Кратность

Листы рентгеновской пленки предназначены для одноразового использования.

12. Описание и принцип действия

Описание

Пленка рентгенографическая для маммографии УМ-МА представляет собой однослойную ортохроматическую пленку, предназначенную для всех видов маммографических исследований, где необходимы высокая скорость, контрастность и разрешение.

Основные принципы, на которых основана работа медицинского изделия

Принципы работы медицинской рентгеновской пленки объясняются в виде трех шагов ниже.

(1) Экспозиция рентгеновского излучения для получения рентгенографического изображения
(2) Формирование и проявление изображения и (3) Представление рентгенографического изображения.

(1) Экспозиция рентгеновского излучения

Пленка используется в сочетании с люминесцентным усиливающим экраном. Перед использованием пленку укладывают внутрь кассеты между двумя экранами. Кассету с пленкой располагают сзади пациента для улавливания фотонов рентгеновского излучения, которые проходят через тело пациента и в итоге формируют на пленке изображение.

Ткань с высокой плотностью (например, кость) поглощает рентгеновское излучение в большей степени, тогда как ткань с низкой плотностью (например, легкие) — в меньшей.

Эта разница дозы рентгеновского излучения, проходящей через тело пациента, фиксируется в виде изображения на пленке.

(2) Формирование и проявление изображения

Механизм формирования изображения:

Пленка состоит из прозрачной пластиковой подложки, на которой располагается большое количество мелких частиц галогенида серебра и светочувствительный краситель. Частицы галогенида серебра нанесены на обе стороны пленки. Когда рентгеновское излучение, прошедшее через тело пациента, попадает на экран, экран излучает свет. Интенсивность света пропорциональна интенсивности рентгеновского излучения. Когда свет попадает на краситель, на поверхности частиц галогенида серебра формируются гранулы восстановленного серебра. В местах воздействия высокоинтенсивного света доля частиц галогенида серебра, несущих гранулы восстановленного серебра, высока, а при слабом свете эта доля низкая. В результате на пленке формируется рентгенографическое изображение.

Механизм проявки:

Пленку с записанным изображением проявляют на автоматической проявочной машине.

Процесс проявки состоит из следующих трех процессов: проявка, фиксация и промывка, сушка. После помещения пленки в автоматическую проявочную машину осуществляется следующая процедура проявления и фиксации.

-Проявка: при погружении экспонированной пленки в проявляющий раствор частицы галогенида серебра, несущие гранулы восстановленного серебра, превращаются в почерневшее серебро.

-Фиксация/промывка: при погружении экспонированной пленки в фиксатор частицы галогенида серебра, не несущие гранул восстановленного серебра, растворяются и вымываются.

Места на пленке, где остаются почерневшие гранулы серебра, препятствуют прохождению света, а места, где частицы галогенида серебра растворились, пропускают свет при рассматривании. Таким образом можно получить черно-белый рентгеновский снимок.

-Сушка: после высыхания почерневшие частицы серебра на пленке полностью фиксируются, и лаборанты могут обращаться с пленкой.

(3) Представление рентгенографического изображения

Снимок помещают в смотровой короб и подсвечивают сзади. При этом рентгенографическое изображение представляется в монохромном виде.

13. Данные государственного реестра лекарственных средств для медицинского применения о содержащихся в медицинском изделии лекарственных препаратах и фармацевтических субстанция

В состав пленки рентгенографической для маммографии UM-MA не входят лекарственные средства.

14. Очистка, дезинфекция

Не подлежит очистке и дезинфекции.

15. Стерилизация

Не подлежит стерилизации.

16. Вид контакта с человеком

Контакт медицинского изделия с организмом человека отсутствует. Работа производится в перчатках.

17. Техническое обслуживание и ремонт

Не подлежит.

18. Классификация медицинского изделия

Класс потенциального риска применения медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий – 26 (Приказ Минздрава России от 06.06.2012 N 4н).

Вид медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий по видам – 137050 «Пленка рентгеновская медицинская, экранная» (Приказ Минздрава Российской от 6 июня 2012 г. № 4н).

19. Условия транспортировки, хранения и эксплуатации

Условия хранения:

При температуре от +10°C до + 25°C, защитив их от воздействия прямых солнечных лучей, чрезмерного ультрафиолетового или различного радиоактивного излучения или любых иных источников тепла.

Влажность от 30% до 60%.

Условия транспортирования:

Данное медицинское изделие может транспортироваться всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах, в соответствии с требованиями и правилами перевозки грузов, действующих на транспорте каждого вида.

Условия транспортирования: в сухом состоянии при температуре до + 25°C, защитив их от воздействия прямых солнечных лучей, чрезмерного ультрафиолетового или различного радиоактивного излучения или любых иных источников тепла, влаги.

Условия эксплуатации:

Условия эксплуатации при температуре от +10°C до + 25°C, защитив их от воздействия прямых солнечных лучей, чрезмерного ультрафиолетового или различного радиоактивного излучения или любых иных источников тепла. Влажность от 30% до 60%.

20. Срок хранения

Срок хранения/годности – 2 года с момента изготовления.

На упаковке указана дата, до которой необходимо реализовать изделие.

21. Упаковка и маркировка медицинского изделия

Упаковка пленки состоит из влагонепроницаемого пакета, в котором находится 100 листов пленки.

Влагонепроницаемый пакет помещается в потребительскую картонную упаковку.

Пять потребительских картонных упаковок могут быть помещены в транспортную упаковку.

Для покупки конечному пользователю доступны пленки как в потребительских, так и в транспортных упаковках.

Пример маркировки потребительской упаковки:

FUJIFILM
FUJIFILM Corporation
76-30 NISHIKAZARU 2-CHOME
MINATO-KU, TOKYO 106-8620, JAPAN

UM-MA
For Mammography

FUJI MEDICAL X-RAY FILM
富士直接撮影用フィルム
100 NIF 18x24
REF 47410 08200 100 枚入

高士フィルム株式会社
神奈川県足柄上郡開成町宮台798番地
製造販売業許可番号 14B1X10022
届出番号 14B1X10022000067

CE 0344

EC REP FUJIFILM Europe GmbH
Balcke-Duerr-Allee 6, 40882 Ratingen, Germany

EU FUJIFILM Europe B.V. Oudenstaart 1, 5047 TK Tilburg, The Netherlands

CH REP FUJIFILM Healthcare Europe Holding AG
Sumpfstrasse 15, 6312 Steinhausen, Switzerland

Imported to Australia by: FUJIFILM Australia Pty Ltd
54 Waterloo Road, Macquarie Park, NSW 2113, Australia

GS1-128 UDI (01)04547410082005(17)251231(10)12345

製造管理用

Обозначение символов на потребительской упаковке:

	Запрет на повторное применение
	Диапазон влажности
	Диапазон температуры

	Держать вдали от источников тепла и радиоактивного излучения
REF	Номер по каталогу
CE 0344	Знак соответствия Европейским стандартам
EC REP	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
CH REP	Уполномоченный представитель в Швейцарии
	Использовать до
LOT	Код партии

Пример маркировки транспортной упаковки:

UM-MA
For Mammography

► **UM-MA**
18X24 100 HC◄

REF 47410 08200 X5

LOT 12345

EC REP FUJIFILM Europe GmbH
Baicke-Duerr-Allee 6,
40882 Ratingen, Germany

CE
0344

 2025-12-31

GS1-128



(01)14547410082002(17)251231(10)12345

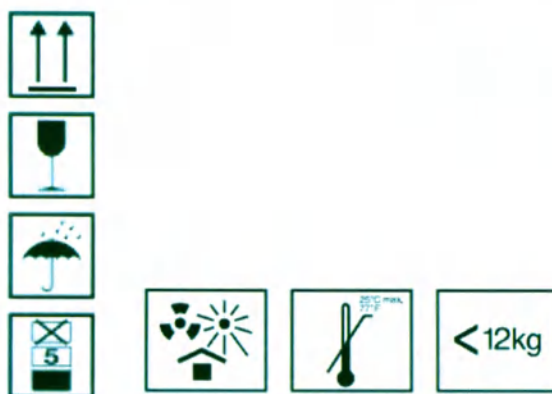
KNo. 7000

Символы на транспортной упаковке:

Пример для «Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA 18x24»:



Пример для «Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA 24x30»



Обозначение символов на транспортной упаковке:

REF	Номер по каталогу
CE 0344	Знак соответствия Европейским стандартам
EC REP	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
	Использовать до
LOT	Код партии
HC ◀	High contrast (высокая контрастность)
	Хрупкое, обращаться осторожно
	Верх
	Хранить в сухом месте
	Предел по количеству ярусов в штабеле

	Масса не менее 7 кг, включая транспортную упаковку
	«Масса не менее 12 кг, включая транспортную упаковку»
	Держать вдали от источников тепла и радиоактивного излучения
	Верхний предел температуры

Макет стикера для использования на территории РФ:

Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA		
Внимание! Открывать только в условиях неактивного освещения		
Производит	ФУДЖИФИЛЬМ	FUJIFILM
ель:	Корпорейшн,	Corporation,
Страна	Япония	Japan
происхожде		
ния:		
Уполномоче	АО «Р-Фарм»,	
нный	123154, Москва,	
представите	ул. Берзарина, д. 19, корп. 1,	
ль	тел. 8-495-956-79-37	
производит	факс: 8-495-956-79-38	
еля в РФ:	e-mail: info@rpharm.ru	
 ВНИМАНИЕ! В случае обнаружения каких-либо производственных дефектов, продукт будет заменен на новый.		
 Регистрационное удостоверение		
№ ФСЗ 2007/00088 от xx.xx.xxxx г.		

** Итоговый вариант этикетки может быть изменен по усмотрению производителя*

22. Утилизация

Обращение с отходами должно осуществляться соответственно с национальным законодательством.

После применения не выбрасывать в окружающую среду. Утилизацию необходимо осуществлять в соответствии с принятыми в медицинской практике нормами, а также с

соответствующими местными, государственными и федеральными законодательными актами и согласно СанПин 2.1.7.2790-10 класса А.

Переработка материалов способствует сохранению природных ресурсов. Более подробную информацию об утилизации данного изделия можно узнать у уполномоченного представителя производителя.

23. Перечень международных стандартов, которым соответствует медицинское изделие

Системы обеспечения качества:

- EN ISO 13485 «Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Требования для целей регулирования»;

Менеджмент рисков:

- EN ISO 14971 «Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям»;

Безопасность:

- EN 62366 «Изделия медицинские. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности»;
- EN ISO 15223 «Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования»;
- EN 1041 «Информация, подготавливаемая изготовителем, сопровождающая медицинские приборы».

24. Меры предосторожности при применении медицинского изделия

Открывать только в условиях неактивного освещения

Не использовать по истечении срока годности.

25. Требования к охране окружающей среды

Данное медицинское изделие при использовании, транспортировке и хранении не оказывает негативного воздействия на человека и окружающую среду.

26. Гарантийные обязательства

Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA является расходным материалом. Ее ремонт не представляется возможным.

Внимательно осмотрите упаковку перед вскрытием. В случае обнаружения каких-либо дефектов незамедлительно сообщите об этом уполномоченному представителю производителя.

27. Рекламация

По вопросам некачественной продукции и брака, выявленным в процессе эксплуатации, обращаться к уполномоченному представителю производителя:

Акционерное общество «Р-Фарм» (АО «Р-Фарм»).

Адрес: Россия, 123154, г. Москва, ул. Берзарина, д. 19, корп. 1

тел. +7 (495) 956-79-37, факс +7 (495) 956-79-38, e-mail: info@rpharm.ru

«ФУДЖИФИЛЬМ» (FUJIFILM)
Ценность в инновациях

«ФУДЖИФИЛЬМ Корпорейшн»
(FUJIFILM Corporation)
26-30, НИШИАЗАБУ 2-ЧОМЕ, МИНАТО-КУ, ТОКИО 106-8620,
ЯПОНИЯ
(26-30, NISHIAZABU 2-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 106-8620
JAPAN)

Дата: 6 июня 2024 г.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

Пленка рентгенографическая для маммографии UM-MA

Перфорация: Заверено нотариально

Утверждено

/Подпись/

Наотакэ Мицумори (Naotake Mitsumori)

Генеральный директор

Отдел обеспечения качества и нормативно-правового регулирования

Структурное подразделение медицинских систем

«ФУДЖИФИЛЬМ Корпорейшн» (FUJIFILM Corporation)

Фрагмент печати: /Нотариус САТО Масао/

Регистрационный № 235 за 2024 г.
Нотариальное свидетельство

Я, САТО Масао, нотариус районного бюро по юридическим вопросам региона Иокогама, свидетельствую о том, что 14 июня 2024 г. СУГА Ясуси, доверенное лицо МИЦУМОРИ Наотакэ (генерального директора Отдела обеспечения качества и нормативно-правового регулирования Структурного подразделения медицинских систем «ФУДЖИФИЛЬМ Корпорейшн» (FUJIFILM Corporation) в моем присутствии подтвердил подлинность подписи МИЦУМОРИ Наотакэ на прилагаемом документе.

В подтверждение вышеизложенного, я прилагаю свою подпись и свою печать
14 июня 2024 г. по месту работы нотариуса
Префектура Канагава, г. Одавара, Сакаэ-чо 1-8-1
Районное бюро по юридическим вопросам региона Иокогама
Нотариус /подпись/ Печать:
 САТО Масао /Нотариус САТО Масао/

Удостоверение

14 июня 2024 г. я, Ватанабэ Хидеки, директор Бюро по юридическим вопросам региона Иокогама, свидетельствую, что вышеуказанная подпись нотариуса районного бюро по юридическим вопросам региона Иокогама верна и его печать является подлинной.

Директор Бюро по юридическим вопросам региона Иокогама ВАТАНАБЭ Хидэки
Печать: /Директор Бюро по юридическим вопросам региона Иокогама/

Перфорация: Заверено нотариально

АПОСТИЛЬ	
(Гагская конвенция от 5 октября 1961 года)	
1. Страна: ЯПОНИЯ	
Настоящий официальный документ	
2. подписан САТО Масао	
3. выступающим в качестве Нотариуса Бюро по правовым вопросам округа Иокогама	
4. скреплен печатью/штампом нотариуса САТО Масао	
Удостоверено	
5. в Токио	6. 14 июня 2024 г.
7. Министерством иностранных дел	
8. 24-№ 303840	
9. Печать/штамп:	10. Подпись:
Печать: МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ * ЯПОНИЯ	/Подпись/ МАЭДЗИМА Тадаси (MAEJIMA Tadashi)
От имени Министра иностранных дел	

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

14 июня 2024 г. СУГА Ясуси (SUGA Yasushi), лично явившийся ко мне, САТО Масао (SATO Masao), нотариусу Бюро по правовым вопросам округа Иокогама, с документом, подтверждающим личность и тот факт, что он является представителем МИЦУМОРИ Наотакэ (MITSUMORI Naotake), и в соответствии с Законом о нотариате Японии заявил, что вышеупомянутый МИЦУМОРИ Наотакэ (MITSUMORI Naotake) подтверждает проставление своей подписи на прилагаемом документе.

В удостоверение чего, я скрепляю настоящий документ своей подписью и печатью.

/Подпись/ /Печать: Нотариус САТО Масао/

САТО Масао (SATO Masao)

Нотариус Бюро по правовым вопросам округа Иокогама

Нотариальная контора г. Одавара

1-8-1 Сакаэ-чо, Одавара-ши, Канагава-кен, Япония (1-8-1 Sakae-cho, Odawara-shi, Kanagawa-ken, Japan)

Печать:

ИОКОГАМА

БЮРО ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ

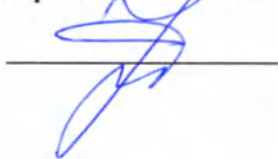
НОТАРИУС

1-8-1 Сакаэ-чо, Одавара-ши,

Канагава-кен, Япония

Перфорация: Заверено нотариально

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Джгубурия Кетеван Кахаберовной.



Российская Федерация

Город Москва

Двадцатого июня две тысячи двадцать четвертого года

Я, Бабушкин Максим Анатольевич, временно исполняющий обязанности
нотариуса города Москвы Туминой Веры Андреевны, свидетельствую подлинность
подписи переводчика Джгубурия Кетеван Кахаберовны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2347-н/77-2024- 4-1884.

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



М.А.Бабушкин



Всего прошито, пронумеровано, скреплено печатью 21 лист(ов)

ВрИО Нотариуса

М.А.Бабушкин

